

# SAPŅU TĀLUMĀ

Aspazijas vārdi

# IN DISTANT DREAMS

Words by Aspazija

Emīls Dārziņš

Andante ♩=44

S. A. *pp*

Sap-ņu tā-lu-mā, sta-ru spo-žu - mā zvaigzne dzies-to-šā, ma-na lai - mī-ba,

T. B.

*quasi niente*

*5pp*

ē, \_\_\_\_\_

Sap-ņu tā-lu-mā, sta-ru spo-žu-mā zvaigzne dzies-to-šā, ma-na lai - mī-ba.

*pp*

*9p*

Ro-kas iz - stiepju, gau-žos, pie - lūdzu, at-saukt nes - pē-ju to, ko zau-dē-ju.

Ro-kas iz - stiepju, gau-žos, pie-lū - dzu, pie - lū - dzu.

*p*

Ē. \_\_\_\_\_



13 *p* *cresc.*

Ro - kas iz - stiepju, gau - žos, pie - lū - dzu, at - saukt nes - pē - ju, ko

*mf* *p* *poco string.* *poco rit.*

zau - dē - ju, at - saukt ne - spē - ju to, ko zau - dē - ju.

to, ko zau - dē - ju,

*mf* *p*

zau - dē - ju, at - saukt

Poco più mosso, non troppo

19

S. A. *mf* Tvai - kos vī - tu - šas, du - bļos sa - mī - tas dvēs - les

T. *mf* Tvai - kos vī - tu - šas, du - bļos sa - mī - tas

B. *mf* Tvai - kos vī - tu -



22 *mf* cre - scen - do

dre - bo - šās - bal - tās la - pi - ņas. Tvai - kos vī - tu - šas, dub - ļos

dvēs - les dre - bo - šās - bal - tās la - pi - ņas. Tvai - kos vī - tu - šas,

šas, dub - ļos sa - mī - tas,

25 *mol* - *to* *al* *ff*

sa - mī - tas dvēs les dre - bo - šās - bal - tās la - pi - ņas. Smie - kli

dub - ļos sa - mī - tas dvēs - les dre - bo - šās - bal - tās la - pi - ņas.

28 *sempre ff*

pār - klie - dza, trok - snī iz - gai - sa, nav vairs dzir - da - ma sal - dā

*ff* Smie - kli pār - klie - dza, trok - snī iz - gai - sa, nav vairs dzir - da - ma

*ff* *sempre ff*



31 *f* ritardando *a tempo* *dolce* *p*

mel - di - ja, nav vairs dzir - da - ma sal - dā, sal - dā

sal - dā mel - di - ja, nav vairs dzir - da - ma sal - dā, sal - dā

*p*

35 *Tempo I* *p*

mel - di - ja. Sap - ņu tā - lu - mā, sta - ru spo - žu - mā

mel - di - ja.

*p* Sap - ņu tā - lu - mā, sta - ru spo - žu -

39 *pp*

zvaig zne dzies - to - šā - ma - na lai - mī - ba. *pp* Sap - ņu tā - lu - mā,

Sap - ņu tā - lu - mā,

*pp*

mā zvaig zne dzies - to - šā ma - na lai - mī - ba.



42

sta - ru spo - žu - mā ne - pie - lū - dza - ma, ne - at - sau - ca - ma!

sta - ru spo - žu - mā ne - pie - lū - dza - ma, ne - at - sau - ca - ma!

Ā.

Sapņu tālumā,  
staru spožumā  
zvaigzne dziestošā,  
mana laimība.

Rokas izstiepju,  
gaužos, pielūdzu,  
atsaukt nespēju  
to, ko zaudēju.

Tvaikos vītušas,  
dubļos samītas  
dvēšles drebošās –  
baltās lapiņas.

Smiekli pārkliedza,  
troksnī izgaisa,  
nav vairs dzirdama  
saldā meldija.

Sapņu tālumā,  
staru spožumā  
zvaigzne dziestošā –  
mana laimība.

Sapņu tālumā,  
staru spožumā  
nepielūdzama,  
neatsaucama!

In distant dreams,  
in radiant splendour  
is a fading star,  
my happiness.

My hands reach out,  
I lament, I plead,  
but I cannot call back  
what I have lost.

Withered in fumes,  
crushed into the mud  
are the trembling souls –  
like white petals.

Shouted down by laughter,  
drowned by noise,  
no longer can be heard  
the sweet melody.

In distant dreams,  
in radiant splendour  
is a fading star,  
my happiness.

In distant dreams,  
in radiant splendour,  
implacable,  
irretrievable!